

RESUMEN DE LA DISCUSIÓN DEL FSN FORUM
PÁGINA WEB SOBRE PRODUCCIÓN DOMÉSTICA DE ALIMENTOS
DEL 18 DE SEPTIEMBRE AL 4 DE NOVIEMBRE 2008

Todas las intervenciones de la discusión (en inglés):

http://km.fao.org/fileadmin/user_upload/fsn/docs/PROCEEDINGS_FoodAidandProPoorGrowth.doc

I. CUESTIONES PLANTEADAS

- Las principales lagunas de los métodos de distribución de información sobre cómo producir alimentos básicos a nivel local o familiar son las siguientes (G. Kent):
 - **Existe ya una gran cantidad de información** sobre huertos domésticos, comunales, en terrazas, piscicultura, etc. El problema es que la información se encuentra **muy dispersa**;
 - Se han realizado pocos esfuerzos para **recopilar sistemáticamente información sobre producción doméstica de alimentos** en un formato que **pueda ser utilizado directamente** por las familias afectadas y las ONGs que trabajan con ellas.
 - La mayor parte de la **información** sobre seguridad alimentaria, agricultura, estrategias de subsistencia, etc. se presentan **en una forma apta para especialista, y no para las personas de a pie**. Pocos de ellos ofrecen una guía práctica apropiada para hogares con pocos ingresos.

II. OPORTUNIDADES Y SUGERENCIAS

Oportunidades para mejorar y diseminar la información y métodos de sobre producción doméstica de alimentos:

Instrumentos:

- **Internet podría ser un instrumento para facilitar un intercambio sistemático de ideas** para que las unidades familiares y las comunidades en circunstancias difíciles pueden producir alimentos en formas nuevas o distintas. (G.Kent)
- A menudo el apoyo a personas de bajos ingresos puede llegar de personas en circunstancias similares. **Una página web puede facilitar ese proceso** y los esfuerzos destinados a esta empresa deberían dirigirse a establecer **comunicación con los beneficiarios finales de una forma más directa**. (G.Kent)

Enfoque:

- Crear una plataforma para diseminar información que pueda ser compartida con aquellos que la necesitan más para mejorar su acceso a los alimentos, sobre todo a los hogares con pocos recursos, contribuyendo así a la reducción de los periodos de hambre y del número de personas que la padecen. (R.Opiyo)
- El **enfoque local “para los pobres”** solo tendrá éxito donde las organizaciones de base comunitarias y ONGs puedan transmitir información a los grupos organizados interesados en trabajar con pequeñas comunidades. Los expertos podrán entonces **comunicar las nuevas innovaciones/técnicas a los grupos organizados**, consiguiendo así integrar las estrategias de subsistencia con la producción alimentaria agregada. (V. Mugalavai)

- La mayoría de las personas pobres no podrán permitirse el acceso a Internet directamente, pero el uso de Internet combinado con **pequeñas ONGs locales puede servir de puente para diseminar información** e ideas sobre la producción doméstica de alimentos. (G.Kent)

Sugerencias para la creación de una página web sobre producción doméstica de alimentos:

- **Objetivos:**

- La página web podría ser un instrumento para unir a las personas, especialmente para **poner en contacto los que tienen preguntas con los que tienen respuestas**. Las personas con más experiencia podrían ofrecer consejo sobre cómo empezar con una producción alimentaria en particular y sugerir modos de aplicar las técnicas en situaciones locales específicas. (G.Kent)
- La página web para la producción doméstica de alimentos (PWPDA) debería centrarse en **proporcionar información práctica y detallada en un modo que sea comprensible para los hogares** con pocos ingresos que busquen información sobre cómo producir alimentos en casa. (G.Kent)
- **Los objetivos de esta página web tienen que estar claramente definidos y subordinados a la función principal** que desempeña. En segundo lugar, se debe adoptar un enfoque humano y de trabajo en el terreno basado en las ciencias de la comunicación e incluyendo las últimas innovaciones para la capacitación de grupos vulnerables y la diseminación de prácticas regionales innovadoras. (V. Mugalavai).

- **Usuarios finales:**

- Al principio concertarse en **poblaciones rurales** y no en capitales. Más específicamente en la periferia de las poblaciones rurales donde la agricultura sigue formando una parte integral de su modo de vida. (E. Elamin)
- La creación de una página web es un importante medio para apoyar el modo de vida de **pequeños agricultores**. (M.Yusuf Ali)
- La página debería estar al servicio de **pequeños organizaciones no gubernamentales** que puedan contribuir a crear vínculos interpersonales en sus respectivos países y también vínculos con personas en situaciones similares en otros países. Las ONGs podrían imprimir documentos de interés para la población local y quizá traducirlos o adoptarse según fuese necesario. (G.Kent)

- **Estructura:**

- Sistema de dos niveles en Internet (P.Shrestha):
 - **Nivel central (global):** Información sobre “conocimiento global” usado por ONGs, y redes de organizaciones locales para recopilar ideas relevantes al contexto local;
 - **Nivel local:** Información útil que las organizaciones locales u ONGs de la zona diseminarán directamente a las comunidades locales. Este nivel debe tener una estructura simple, seguir conceptos clave y dar consejos prácticos en la lengua local haciendo uso de dibujos simples (fotos) en la medida de lo posible.
- **Será necesaria una oficina central para coordinar esta actividad** (G. Kent)
 - **Crear una página web central** sobre producción doméstica de alimentos que será disponible todos aquellos con una buena conexión a Internet. La operación central proporcionará **enlaces a otros servidores y a documentos que contengan la información necesaria**. Se puede comenzar a recopilar información de diferentes lugares y formatos y después crear los enlaces;

- **Iniciativas descentralizadas** que puedan entrelazarse en una especie de red y diseminarse a través de la página web global (G.Kent).

▪ **Contenido informativo:**

- Cómo cultivar alimentos en un huerto doméstico o **producir alimentos en casa usando estiércol de granja**. Una página web sería muy útil ya que hay muchas personas en el mundo que pueden cultivar su propia comida en casa evitando los efectos negativos de fertilizantes químicos y pesticidas perjudiciales. (A.R.Kakar)
- El nivel local debe incluir (entre otros) los siguientes aspectos (P.Shrestha):
 - **Promoción de alimentos locales:** Las comunidades, sobre todo en las aldeas más remotas, deben depender de alimentos locales. La información sobre la “producción doméstica de alimentos” debe reiterar la importancia y los beneficios de los alimentos locales.
 - **Reducción de productos comerciales:** Se debe explicar a los habitantes de pequeñas poblaciones cómo son estos productos y enseñarles a utilizar sabiamente sus escasos recursos.
 - **Almacenamiento apropiado:** Uno de las preocupaciones en Nepal (y en otros países en vías de desarrollo como Bangladés o la India) es la pérdida de una cantidad considerable de alimentos básicos durante su almacenamiento.
 - **información nutricional:** La página web deberá también proporcionar información sobre los micronutrientes no disponibles en los alimentos locales y posibles alternativas para incluirlos en la dieta.
- La página necesitará de un amplio repertorio **de datos y documentos con fotos explicativas de cómo producir alimentos en huertos domésticos**. (R.Kakar)
- Sugerentes **fotografías de actividades agrícolas** (por ejemplo de agricultores sentados junto a su huerto doméstico) (K.Sokkheng), deben complementar la información práctica sobre la producción de alimentos. (G.Kent)
- Publicar las **experiencias con éxito en el ámbito de la seguridad alimentaria** (K.Sokkheng). La página y las organizaciones que colaboren en esta iniciativa podrían ayudar a que los beneficiarios **escriban sobre sus propias experiencias positivas**. (G.Kent)
- Sería mejor incluir buenas prácticas, conocimientos locales y tecnológicos relacionados con la agricultura orgánica (cereales y verduras) a nivel doméstico. (B. Rajbhandari)
- También se deberían incluir información sobre **sistemas alimentarios tradicionales de diferentes partes del mundo** (S.Yesudas) y evidenciar los **aspectos de los métodos prácticos** de producción doméstica de alimentos. (G.Kent)
- Secciones sobre **casos con éxito y retos relacionados con la seguridad alimentaria** (R.Opiyo):
 - Estrategias de subsistencia;
 - Factores socio-culturales y acceso a los alimentos;
 - Acceso a mejores mercados como incentivo a los pequeños agricultores.

▪ **Fuentes de información:**

- Algunas personas pueden que estén interesadas en cuestiones específicas y se

dediquen a reunir información **escribiendo documentos escuetos sobre la materia** en cuestión y/o **redactando nuevas guías prácticas** para la producción doméstica de alimentos. (G.Kent)

- **Algunos miembros** podrían ser responsables de diferentes países y recoger **información local incluyendo informes y trabajos de investigación** sobre la producción doméstica de alimentos para mejorar así la calidad de la página. (S.T.Hossain)
- **Enlaces a páginas web seleccionadas y a documentos** sobre estrategias de subsistencia, factores socio-culturales relacionados con el acceso a la comida y el acceso a mejores mercados. (G.Kent).

▪ **Tecnología:**

- Dado que gran parte de los usuarios en países en vías de desarrollo (como Nepal) tienen una conexión Internet muy lenta, el nivel local debe apoyarse sobre una **“tecnología de Internet básica”**. (P. Shrestha).
- Hay varias **plataformas de software disponibles** para el intercambio de ideas e información sobre la producción doméstica de alimentos. La accesibilidad a través de Internet desde cualquier parte del mundo es esencial. (G.Kent)
- **Yahoo sharing-** o **Google groups** ofrecen una forma práctica de compartir/ discutir cuestiones entre los grupos de trabajo y otras personas interesadas. (P.Shrestha)

▪ **El responsable del mantenimiento:**

- Hay muchas organizaciones dispuestas a albergar la página en su servidor pero se deben considerar también la financiación y responsabilidades derivadas de su mantenimiento; (Z.Shaban):
 - La ONG *Integrated Science for African communities* (Ciencias integradas para las comunidades africanas) se ofrece a albergar la página;
 - El gobernador del distrito Bugiri de Uganda coincide en que esta es una buena iniciativa y aseguró que se podría presentar para la aprobación del consejo para contribuir así a la creación de la página;
 - El ministro de Agricultura de Uganda está dispuesto a contribuir en la medida de lo posible.
- La sede central o las oficinas regionales de la FAO u otras organizaciones puede que estén interesadas en llevar a cabo esta iniciativa como **complemento a otras actividades en diferentes lugares**. (G.Kent)
- La **FAO** podría encargarse de **diseñar, moderar** (M.Yusuf Ali) y **transferir la información** a una página de este tipo (V. Mugalavai).

▪ **Financiación:**

- Hay varias organizaciones que podrían estar interesadas en financiarla una vez que se presente una propuesta (Z.Shaban):
 - Fundación Bill y Melinda Gates;
 - Gobiernos nacionales y locales de África;
 - Hay organizaciones a nivel local y nacional en Uganda, como la red ISAC donde se podría iniciar la página web haciendo uso de las redes locales y nacionales del gobiernos.

▪ **Nombres propuestos para la página web:**

- **Producción doméstica de alimentos a favor de los pobres**, para que no haya confusión con otros programas con enfoque o aplicaciones más amplios. (J.Appleton)
- **Página de iniciativas de seguridad alimentaria con éxito** (FSSSW por sus siglas en inglés) – (K.Sokkheng)
- **Página de acceso de los hogares a los alimentos** (HFAW por sus siglas en inglés) (R.Opiyo)

III. CONCLUSIONES DEL FACILITADOR DE LA DISCUSIÓN

- Esta iniciativa tiene **potencial para ayudar a las personas con pocos ingresos** a que aumenten la producción doméstica de alimentos.
- La creación de **redes sólidas** sobre este tema podría facilitar el proceso.
- **Internet podría ser el enlace entre organizaciones locales no gubernamentales y redes a nivel mundial** de individuos interesados en la producción doméstica de alimentos.
- **Estos grupos actuarían como un puente** entre las páginas web globales (y posiblemente también nacionales y locales) y los usuarios finales, es decir, los cabezas de familia.
- El grupo piloto “Página web para la producción doméstica de alimentos” puede ser utilizado para experimentar.

IV. PROYECTO PILOTO – “PÁGINA WEB DE PRODUCCIÓN DOMÉSTICA DE ALIMENTOS” EN YAHOO GROUPS

George Kent ha creado un grupo experimental llamado “Página web para la producción doméstica de alimentos” en yahoo groups, (conocido como HFPW por sus iniciales en inglés). La HFPW se ha creado para experimentar diferentes métodos para crear la página web final.

Para hacerlo algo más asequible, el acceso a la HFPW no es libre, sino que es necesaria una invitación y la subsiguiente aprobación del dueño de la página. Se invita a todas aquellas personas interesadas a enviar un mensaje en inglés a kent@hawaii.edu indicando su dirección de correo electrónico y unas líneas de auto presentación.

Las instrucciones de la página de “yahoo grupos” pueden dan a entender que es necesario crear una dirección de correo electrónico con yahoo para poder ser parte de este grupo. Sin embargo, es posible utilizar cualquier otra dirección de correo.

En esta página hay una sección de “documentos” a la que se accede desde el menú de la izquierda presente en la página inicial. En esta sección es posible crear numerosas carpetas con diferentes nombres como “semillas germinadas”, “cultivos en saco”, “compost”, “acuicultura”, etc. Las copias de los documentos relevantes se pueden guardar en estas carpetas.

En la página también hay una sección de “Enlaces” para recopilar direcciones de otras páginas web. Conforme pase el tiempo algunas carpetas se llenarán y podrán dar lugar a la creación de otras páginas más especializadas.

La HFPW también **archivar**á los **mensajes electrónicos** que se intercambien a través de la plataforma.

V. RECURSOS

Plataformas en Internet para el intercambio de conocimiento (G.Kent):

- **Wikia:** www.wikia.com
- **Global Knowledge Partnership (Asociación global de conocimiento):**
http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?r=503
- **Yahoo Grupos:** Es posible crear una lista de miembros, archivar los mensajes enviados y guardar archivos y enlaces a otras páginas web o documentos. Consulte la página de yahoo grupos para leer la introducción sobre cómo utilizar estos grupos:
<http://es.groups.yahoo.com/>

Material sobre producción doméstica de alimentos:

- **Homestead Vegetable Gardening: Meeting the Need of Year Round Vegetable Requirement of Farm Family** (en inglés). La On-Farm Research Division (OFRD) del Bangladesh Agricultural Research Institute (BARI) trabaja desde hace mucho para garantizar la nutrición y seguridad alimentaria de pequeños agricultores como parte de su Integrated Farming Systems Program (Programa de sistemas agrícolas integrados). Hasta el momento ha recomendado nuevos modelos de cultivo doméstico de frutas y verduras para agricultores con pocos recursos de diferentes zonas agroecológicas. (M.Yusuf Ali) : http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?r=501)
- **National conference on "Climate change: Food Security in Bangladesh"** celebrada en agosto de 2008 por la Bangladesh Agricultural Economists Association (asociación de economistas agrícolas de Bangladesh) en Dhaka, Bangladesh. Durante la conferencia se presentaron varios estudios sobre seguridad alimentaria desde una perspectiva nacional y global. Las cuestiones para la **producción doméstica de alimentos se trataron durante el seminario**. (S.T.Hossain):
http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?no_cache=1&r=540&nocache=1
- **Material de extensión del programa Pro Huerta, Argentina** (en español). Este programa se está llevando a cabo en otros países como Haití. "La Huerta Orgánica" es el material básico (A. Marcos):
http://km.fao.org/fsn/resources/fsn_viewresdet.html?no_cache=1&r=538&nocache=1